Taray

No. 7 -- 1981 PORT PAYE PRIJS: Fls. 1,50



E fantástico Grupo Musical "REVOLUCION LATINA"



CENTRO DI BARIO NOORD

CONTENIDO

EDITORIAL

Na promer lugar un saludo cordial na tur nos abonadonan. Despues di un esfuerso bastante grandi redaccion ta full ariba mercado cu otro numero di Taray.

Den e luna cu a pasa redaccion completo di Taray a sigi un curso di journalismo básico. Na e curso aki a participa diferente otro miembronan di otro revista cu ta worde imprimi na Aruba. Tabata un siman masha educativo pa tur esnan cu a participa.

E persona cu a dirigi e curso tabata señor Han Folkertsma. E ta hefe di redactor di un departamento di e revista Elseviers.



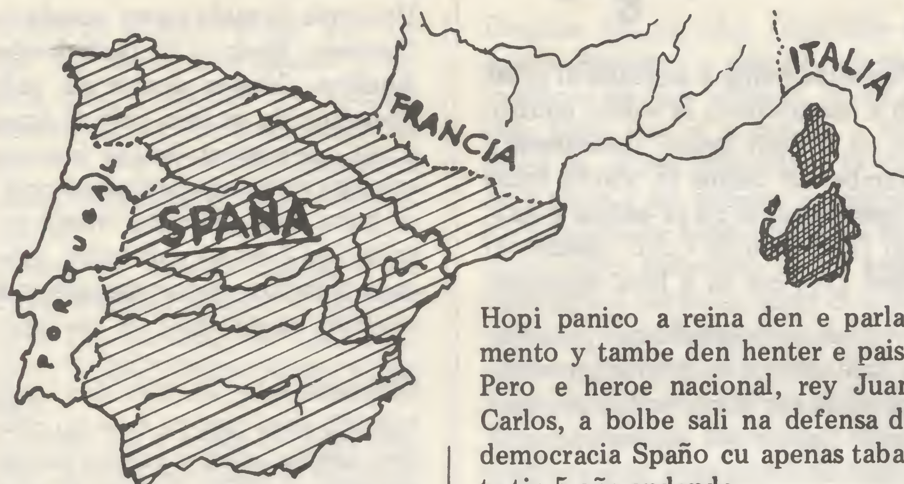
REDACCION

Editora	:	C. SEMELEER	Ilustradora	:	T. THIEL
Redactornan	:	R. HERNANDEZ	Sakadó di portret	:	B. MARAPIN
		P. FIGAROA	Typista	:	C. KELLY
		G. GIL	Dirección: CENTRO DI BARIO NOORD		
		I. RIDDERSTAAT	Noord 74		
			Tel: 24658		



Redacción di TARAY preparando su próximo edición

SPAÑA:
DEMOCRACIA A BOLBE VENCE



Den un articulo anterior den Taray nos a trece e historia di Franco y Juan Carlos encorto (Franco, 36 aña lider, Taray no. 2).
Ey nos por a mira con, despues cu Franco a fallece, Juan Carlos a hiba Spaña na un parlamento democratico.

Dia 24 di februari mainta democracia Spaño tabata na peligro, ora cu meimbronan di guardia civil a ocupa parlamento Spaño y trata na bin cu un golpe de estado. Esaki a sosode ora cu mester a vota pa un Prome Ministro nobo, cual tabata den persona di Leopoldo Calvo Sotelo. E atake riba e parlamento a ser diriji pa e oficial frankista Colonel Antonio Tejero de Molina, apoya na 200 miembro di Guardia Civil.

Hopi panico a reina den e parlamento y tambe den henter e pais. Pero e heroe nacional, rey Juan Carlos, a bolbe sali na defensa di democracia Spaño cu apenas tabata tin 5 aña andando.

Via radio el a anuncia cu tur cos ta bow control y cu tabata tin un gobierno Spaño forma temporal consistiendo di secretarionan di estado y ministronan interino. Tambe e rey tabata na cabes di ehercito cual a tende na su jamada pa no simpatiza cu e ocupantenan di e parlamento.

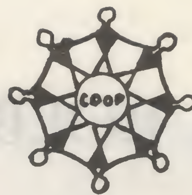
Den un tempo corto hopi miembro di e guardia civil cu tabata tin e edificio di parlamento ocupa, a entrega nan mes asina cu henter e intento a fracasa.
Mas tardi e Colonel Tejero a entrega su mes.
Hopi tabata e aplauso ora cu e miembronan di parlamento y e exprome ministro Adolfo Suarez a sali for di edificio.
Despues di 17 ora di caos y inseguridad a parce cu rey Juan Carlos a hiba un victoria cu su democracia Spaño.
Miles di madrileño cu tabata para patras di e hekinan di e edificio di parlamento den e ciudad Spaño a yora, grita y a aplaudi ora nan a tende for di e centenares di radio transistor cu un acuerdo a wordu logra cu e ocupantenan.
E persona cu a haja tur elogio, tanto den prensa y comunidad, tabata Rey Juan Carlos.
Un par di dia despues e prome ministro nobo a bira Leopoldo Calvo Sotelo cu un mayoria abrumador, cual ta nifica cu parlamento tabata pa democracia sigui den e pais aki. E apoyo aki tabata mas pa democracia Spaño a triunfá.



ARIES 21 MAART — 20 APRIL

Otro trabao, den cual bo talentonan lo worde expresa debidamente. No hinkabo den plannan loco, cu cual nan ta atacabo. Door di nan tamaño nan ta imposibel pa alcansa. Den amor lo bo tin di bringa pa e espacio necesario.

COOPERATIVA



CON ADMINISTRACION DI UN COOPERATIVA DI SPAAR I CREDITO (C.U.) TA FUNCIONA?

E tarea mas principal y esencial di un directiva ta pa semper e percura cu e administracion di su cooperativa di spaar i credito ta na ordo y up to date i disponibel pa tur su miembronan. Awor ta logico pa ejerce esaki mester di personanan responsabel, honesto, y cu ta capaz of dispuesto pa capacita nan mes y competente, y cu boluntariamente ta pone ora y experiencia disponibel. E personanan aki (esta directiva) ta wordu escoje door y pa e miembronan mes durante e reunion general (maximo autoridad) y ta consisti di por lo menos 3 y maximal nuebe 9 persona.

Tambe ta escoje comision di supervision (controle). E parti administrativo ta cay por mayor parti bou guia y responsabilidad di e tesorero, cu por worde jama general manager di e cooperativa spaar y credito. E persona aki ta goza di un confianza enorme di e miembronan (nan a escohe democraticamente) ta encarga cu tur (transaccionnan bancario) asuntonan di accionnan (spaarmento) y fianza di e miembronan. Placa di miembronan mester wordu deposita no mas tarda dentro di 2 x 24 ora, (despues di a ricibie) cu ta normalmente tur diadomingo. Tur deposit slips, recibonan, cheques stubs, etc. ta wordu geboek y gefile den nen correspondentie lugar.

Periodikamente e bukinan di spaar di e miembronan ta wordu controla cu e buki grandi (grootboek). Tambe un balans ta wordu traha mensualmente cu ta refleja e estado financiero di C.S.C. dentro di diez (10) dia di e luna siguiente.

Normalmente esaki ta ser poni den e kantoor (of un otro lugar stipula) unda tur miembronan por pasa mire. Tambe por ser menciona cu segun Statuto, cu e tesorero ta e unico persona cu por wordu paga (algo) pa su labornan.

Ta obvio cu tur e bon trabaonan aki por y mester wordu controla debidamente pues esaki ta netamente parti di e deber di comision di supervision. E comicion aki, cu ta consisti di 3 persona, mayor di edad, cu tambe cu wordu escoje pa e miembronan mes den e reunion general, ta traha independiente 1 aña y no re-eligible.

Nan mester controla si reglanan y leynan no ta wordu viola, si statutonan ta wordu bon aplica. Nan ta reuini por lo menos un (1) vez pa luana of cada vez cu e presidente of un di e miembronan/comision ta haja cu ta necesario. Sigur cu nan tin un responsabilidad grandisimo y mester duna cuenta na e miembronan. Nan ta controla tur pedidonan di fianza y si pago ta ser haci debidamente, controla e trabao di e presidente, tesorero y secretario.

Un copia di esaki ta ser manda pa Centrale Bank v/d Nederlandse Antillen. Mester agrega cu cada miembro tin su mes buki di spaar y cu cada suma (no ta importa cuanto) cu wordu deposita (sppar) of lanta (fianza) mester wordu nota den su buki sin excepcion, pues cada miembro, personalmente, por controla si su buki ta na ordo.

Minimalmente un vez den cada tres (3) luna nan ta tene un control severo ariba e cuenta bancario (esta si e lista di saldo di tur e miembronan ta refleja suma real, compara cu e buki grandi (grootboek) afsluitingscontrole.

Esakinan (un administracion eficaz y eficiente) tur ta haci cu miembronan por tin tur e plena confianza cu su plaka ta wordu bon usa, y cu manejo di C.U. ta den bon man y semper ariba e bon caminda pa un mehor desarollo y progreso, cual ta na bienestar muy en particular di tur e miembronan y henter e comunidad en general.

Apreciable lector(a) tal vez lo ta bon pa medita i refleja un ratu contestando e pregunta importante aki:
"CON AMI LO POR CONTRIBUI NA C.U. ???????"

Na nomber di Grupo di Trabao
COOPERATIVA.



TAURO 21 APRIL — 20 MEI

E problemanan den ambiente di bo trabao lo haja solucion pa banda di fin di luna. Entrante ta mihor pa dedica bo mes na otro asuntonan. Den amor mester aprobacion di algun asuntonan delicado. Mas contacto cu hobennan.

RELATO:
REVOLUCIÓN LATINA

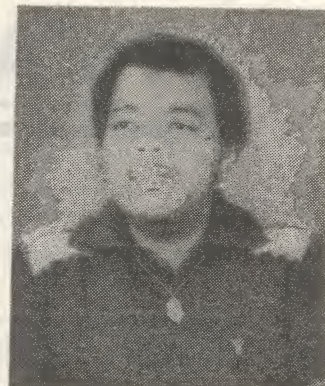
Prome cu e Banda actual a ser jama "La Revolución Latina" e tabata hiba e nomber di "Combo Unidad Latina" cu a ser funda día 20 - 9 - '73 Y ta keda considera tambe fundación di La Revolución Latina.
Tempo cu Unidad Latina a ser funda e tabata consisti di un Guitarra Tré electrico, un Bahó electrico, Timbal, Conga, Raspa, y Maraca.
E smack pa a funda of crea Unidad Latina a bin door di un Cuarteto cu tabata toca es tempo ey tur diadomingo den un programa di Radio Voz di Aruba cu tabata jama Cuarteto Los Desconocidos. Pedida nan tabata drenta pa los Desconocidos toca na varios ocacionan pero esaki algun nos tabata tumba ya cu e cuarteto no a wordu crea pa sigi den serio tabata djis pa placer di nos mes.
Y den un die ultimo presentacion di cuarteto los Desconocidos e idea firme pa funda un combo a nace, Los Desconocidos a desaparece y a aprece e combo Unidad Latina cual awe ta Revolución Latina tambe.

Día cu e combo tabata 2 luna di ensayo, a join e combo un Organista. Esaki a retira tambe despues cu e tabata move den full swing pa un mal comprendemento y un hecho di inresponsabilidad.

Despues cu un otro Organista a wordu encontra a sigi cu mas entusiasmo pa bay adilanti, ta cu a jega asina leu cu e combo a bin graba su prome disco 45 y ta día cu e disco a ser imprimi e nomber La Revolución Latina tambe a bin ariba plaza kedenado te cu awe. Revolución tabata consisti di 5 integrante y un Manager.
Organo: Kadir Boekhoudt - Baho, Secondino Tromp - Timbal, Frans Tromp - Conga, Muco de Cuba - Guitarra Tré, Cantante y director- Martin Quandus. y e Manager Pedro Quandus.

Revolución Latina actual a haya su mes cu problemanan cu nunca sa falta den un agrupación manera perdida den algun fiestanan, musiconan cu ya no kier sigi mas cu e agurpación, discución chikito entre musiconan, etc. etc. pero cu na final semper tabata tin un solución.

Revolución Latina tin 2 Long Play y 5 disco 45 y mas cu lo bay bin. E disco nan semper tabata bay bon, ya cu si nan no cumpre aki nan bo ta haya otro ta cumpre aya nan etc. etc.
Tur composición nan ta di MARTIN QUANDUS.
y e disco cu a haci Martin popular ta e calypso "MI TEY"
Disco mas bendi ta e 45 CALOR DI CUMBIA.


Martin Quandus

Trofeo nan obteni ta na 79 conhunto di aña di e encuesta Revista Amistad. Martin Quandus como cantante principal tin varios trofeo obteni. Na aña '79 trofeo obteni pa segundo lugar di tumba contest alavez eligi e mes un anochi cantante mas popular.
'79 prome premio obteni di gobierno insular pa e canción di himno y bandera titula "Respet pa Aruba"
'79 tercer lugar di festival di dande. '80 reconoci como miho compositor di e festival di tumba di e aña ey. '80 trofeo premio Oro Aruba como cantante mas destaca. '81 segundo lugar un biaha mas den e contest di tumba.
Revolución ta cumpli 8 aña día 20 - 9 - 81 mas den fin di aña. Cu esaki tambe a jega na un fin na e relato en corto di e agrupación La Revolución Latina.
Contacto nan pa un toca por ser pidi serca e Manager Pedro Quandus na Sorsacastraat 18 na Tarabana y na Hospitaal Horacio Oduber.



GEMINI 21 MEI — 21 JUNI

Jun siman trankilo. Caba cu questionnan financiero chikito cu pa simannan largo ta sin paga. Pa banda di mitar di luna lo tin algun remarcanan tocante bo conducta. Na promer instante ta parce algo desinteresante, pero door di reacciona bo ta sinja conoce mas mihor tal persona.

LIMA



Peru ta un pais cu ta keda den Sur-America i e tin 16 miyon habitante 2 miyon mas hopi cu Hulanda.

E pais di otro banda ta hopi mas grandi: mas o menos 38 bez mas grandi cu Hulanda. Na Peru ta biba 14 hende pa kilómetro cuadra. Peru ta consisti di 3 parti cu ta diferencia masha hopi di otro.

1 E costa (Costa); un repi tera di 80 pa 180 km. di hanchura, cu ta keda na banda di e Océano Pacifico. E ta territorio di desierto na unda nunca sa jobe.
Den e parti aki ta biba mas o menos 40 % di e poblacion Peruano.
Akinan tambe bo ta encontra e ciudadnan grandi, bao di nan capital Lima.
E hendenan ta biba di agricultura (sucu, catuna) i di industria. E ultimo aki bo ta encontre especialmente den e cuidadnan.

2 E parti montañoso (Sierra) ta consisti di e famoso Sierra de Los Andes. Sigur b'a jega di tende o lesa algo di esaki.
E Sierra de Los Andes ta pasa di patr - i Nort te parti sur, kier meen henteramente den Peru. De e vallenan (vajenan) e hendenan ta biba di agricultura - aki nan bo ta encontra principalmente e latifundistanan (grootgrondbezitters).
Ariba e bahádanan (infértil) di e seronan ta biba i traha e campesinonan indian ku tin propiedad chikito. Pero di e produccion casi nan no por biba.

3 E selva. Esaki ta e parti mas grandi (casi 60 %) di Peru i ta forma parti di region grnadi di Amazonas, ku ta keda tambe principalmente den Brasil.
Ta biba masha poko hende den e selva; akinan bo ta encontra mayoria biaha tribunan di indian, di cual nos no sa mucho cos.

UN POKO HISTORIA

U n poko historia.
Probablemente boso tur a jega di tende di e Incanan. E tabata un cultura masha bieuw, cu a cuminsa mas o menos den e aña 1000 den e Sierra Andino - Peruano.
E Inca - nan tabata biba di kria i agricultura.
Nan a traha alto den montañanan ciudadnan grandi cu templonan i palacionan enorme.
E ciudad principal tabata Cuzco, na un altura di 3000 metro.

Na aña 1531 e Españolnan a conquista e imperio Inca. Lima a worde escohi como e capital di e pais i nan a horta cantidad di e obranan di arte-Inca.
E Inca-nan mes a worde usá como catibunan i nan mester a traha pa e Españonan den e minanan, lugarnan pa textiel i den campo.
Un cantidad di nan a muri di hamber i di e trabao pisá. Nan tambe a lanta contra e opresion aki. E lantamento a fracasa i den cual atorbe miles di Inca-nan a worde matá. Den e añanan 1810 1 cuminsa e guerranan pa independencia.
Esakinan tabata dirigi contra e Esapañonan.
E meta tabata: un Peru independiente.
Na aña 1821 (esta 11 aña despues) esaki a bira realidad. Peru a bira un pais liber (independiente).

E pueblo simpel di Peru nunca no tabatin nada di bisa. E Hacendado's (grootgrondbezitters), e donjonan di e fabricanan, e militarnan i estranheronan (Inglesnan i Americanonan) tabatatin tur cos di bisa. E hendenan rico tabatin propiedadnan (tereno) grandi, na unda e pober campesinonan tabata tin di traha pa un sueldo miserabel.

E stranheronan tabatin den nan poder kantidadnan di fabricanan, minanan i tera i e massa simpel por

gosa masha poco mes di tur e riquesanan.

Esey ta e motibo pakiko awor aki na Peru tin 2 mundu differente;

- na un banda bo ta haja e ricunan, cu ta biba den casnan bunita, tin autonan bunita, en corto bisa: nan ta hiba bida jen di luho i na otro banda bo ta haja e pobernan, cu ta biba den casitanan di palo cu nan mes a traha i cu diariamente tin di bringa pa nan existencia.

- E barionnan di pobernan (barriadas) na Lima.

Manera bo sa caba Lima ta e capital di Peru. E ta e ciudad di mas grandi i tin 4,3 miyon habitante, mas cu un cuarto parti di henter e poblacion!
Den e ultimo anjanan Lima a "crece" enormemente i esaki a trece cune cierto problemanan. E problema di mas grandi ta loke nos ta jama e barrionan di pobernan (barriadas).
Actualmente 31 % di e habitantenan (esta 1 pa 3) ta biba den e barriadas cu ta keda amplia su mes. E "barriadas" ta forma como si fuera un circulo rond di e centro di Lima.
Den e centro aki tin edificionan bunita, tiendanan caro i casnan luhoso cu tur comodidad.

E barriada mas grandi ta Villa el Salvador. E ta keda 20 km. di distancia di e centro diLima. E barrio a worde fundá door di e gobierno na aña 1971 i actualmente ta biba mas o menos 300.000 hende. Ta claro cu door di e crecemento enorme aki un cantidad grandi di hende tin mester di un cas. Villa el Savador ta situa den un sabana (di santo) grandi i seco. Ora bo lesa e nomber, kizas bo ta pensa na un bario nechi, pero aki bo ta dal bo dede: e ta parce un lama di casitanan chikito di palo di cabana, un largura di 9 km. i algun km. di anchura.

E poblacion ta masha jong: mita ta bao di e edad di 17 aña. E habitantenan ta lucha cu diferente problemanan. Hopi bez nan no tin trabao (pero 42 % di e adultonan tin un trabao fiho) i aunke nan trabao toch e sueldonan ta bao.
No tin hospital i di chiripa algun dokter. Nunca e sushi ta worde hiba dom, no tin riol, ni awa frescu i tampoco un bon cuido di alimento i salubridad.
Loke ta enseñansa; esaki ta malo; tin hopi mucha cu no ta bai school. Hopi kier bai school, pero tin poco school y maestro(a)nan.
E schoolnan cu t'ey tin mester di un cantidad di material pa duna les. Kiko tur esaki kier meen pa e muchanan di Villa el Salvador?
Como cu nan mayornan ta gana poco placa i irregularmente, nan (muchanan) tambe tin cu bai traha. Aunke ta parce masha bunita pa ta limpiado di sapato; en realidad esaki ta algo tristo. Hopi di nan ta sufri hamber (30 % ta haja mucho poco, substancianan alimentativo) Bo por comprende cu den un ambiente sushi i insaludabel, un alimentacion malo i falta di awa limpi i ajudo medico etc. un cantidad di muchanan ta muri na un edad hopi jong.
I . . . . . Villa el Salvador ta un di e 349 barriadas cu Lima tin.
Amigo(a), despues di lesa e articulo nos kier hasi bo un pregunta: Bo ta satisfecho cu loke bo tin na Aruba?

DIA DI MAMA

Dia 10 di Mei ta un dia grandi pa nos tur. E dia di nos Mama stimá ta un dia riba cual nos kier mustra gratitud pa tur loke nos Mama ta nificá pa nos riba mundo.

Centro di Bario Noord lo presentá un Show Musical, special pa nos Mamanan, riba dia 10 di Mei anochi, di 7'or pa 9'or. Lo tin baile, canto, declamación di poesia y hopi sorpresa mas. No lubidá di trece bo MAMA stimá bin goza di SU dia na Centro di Bario Noord.



CANCER 22 JUNI – 22 JULI

Door di exitonan cu bo tabata den e simannan cu a pasa bo por sigi gosa pa algun tempo. Despues di esey lo ta sperabo tensionnan cu hendenan cu cual bo tin poco contacto.

TOPICO

HASTA NATURALEZA AFECTA PA COMERCIALISMO

Den e "Topico" di e biaha aki lo wordu trata algo cu ta hala atencion pa varios tempo caba.
Loke nos por observa pa e ultimo temponan aki (aunke cu esaki no ta algo di awor, sino di basta tempo) ta cu canto di caminda hopi borchinan di advertencia ta lanta manera paddestoel. E objetivo ta pa manipula e masa consumidor, pa haci propaganda pa sierto articulo o negoshi.

Riba esey mes e preocupacion no ta, sino riba e hecho cu sin cu nos sa e cos aki ta cabando cu e buniteza di naturalesa (o ta cabando cu ne mes) di Aruba.
Pa clarifica esaki nos lo bin cu un ejemplo. Nos por ripara, cu ora nos ta keiro rond di nos isla y nos coi caminda pa Natural Bridge, canto di caminda borchinan di propaganda.
Ainda e peligro no ta grandi, pasobra e cantidad ta masha abow mes, pero asina cu esaki subi e ta forma peligro. Nos naturaleza ta wordu stroba y tambe e buniteza ta bai perdi, tue e panorama di nos naturaleza ta bai perdi. Unda cu bo bira ta borchinan di propaganda lo bo mira. Esaki lo core despues cu turistanan y nos mes no ta disfruta di e buniteza. Ademas un turista of hende local mes ta keiro pa wak buniteza di e isla. Pero no pa unda e bira e topa borchinan cu mas bien ta daña buniteza di e naturaleza.
Djis imaginabo. Un bista bunita di nos naturaleza riba e caminda pa Natural Bridge. Piedranan y matanan cu ta duna algo bunita di nos isla. Y . . .! Diripiente bo ta encontra bo mes cu asina un borchi grandi cu ta tapa bo bista o ta daña e bista di naturaleza.

Con boso ta haja e cos ey? Pues nos por mira con comercialismo ta caba cu buniteza di nos naturaleza Mester tin un ley pa prohibi esaki. Un pregunta cu ta lanta: ken ta ordena e ponemento di borchinan aki?
Otro pregunta: Di ken e terenonan aki ta? Y nan mag di pone borchi riba nan (pues autorisacion)? Un pregunta mas: e departamento concerni cu "ruimtelijke ordening' (si tin un na Aruba!) no ta planea e cos aki tambe?
Nan ta tene cuenta cu esaki?

Aki Natural Bridge a ser poni como ehemplo. Pero tin mas! Riba caminda di Vliegveld pa O'stad. Na Sta. Cruz y hopi otro lugar mas. Aunke cu esakinan ta relativamente poco, pues e ponemento di borchinan di propaganda, toch tin un sierto peligro cu esaki.





LEO 23 JULI — 22 AUGUSTUS

Bo ta warda riba noticianan importante, pero esaki lo keda sin bin pa algun siman. No pone atencion na e rumornan cu tin. Bo bisiñanan lo tuma un actitud mas objectivo pa bo persona.

Di Biblia

ALGUN SUGGESTIONNAN BIBLICO

Den e articulo aki nos kier ofrece nos abonadonan algun versonan for di Scritura Santa.
Bo persona, cu ta lesa e articulo aki, por considera esaki como un ajudo personal. Puntra bo mes: Kiko e palabranan aki ta nifica p'ami?? Kiko mi por drecha, haci etc.
Pesey pensa i medita ariba loke ta sigi. Lo bo ta na caminda pa un bida mas felis.

Nos relacion pa cu Dios.
— No tene miedo, trupa chikí; a agradá na boso Tata di duna Reino na boso (Lc. 12, 32).

— No ta dos totolica nan ta bende pa un cens? I sinembargo sin boluntad di boso Tata ni un totolica lo no cai abao na suela. Ma di boso hasta cada drachi cabei di boso cabez ta contá. Pues no teme; dipursi boso bal más cu un trupa di totolica. (Mt. 10, 29-31).

— Sigur ta cu boso ta biba den opresion na mundo, ma tene curashi: Mi a vence mundo (Ju. 16,33)
— Ma busca prome Reino i su husticia: anto tur e cosnan aki lo ta duná na boso na djapa. (Mt. 6,33).

— Enberdad, Mi ta bisa boso: Si boso tin un fe, maske mes e ta chikí manera un pipita di moster, anto boso por bisa e cero aki: Kita di aki bai p'aja, i lo e kita bai. Nada lo no ta imposibel pa boso. (Mt. 17,20).

— Cada bez E tabata retirá su mes den soledad pa E reza (Lc. 5, 16).
— Ma ora bo ta reza, drenta anto den bo kamber, sera porta bo tras i reza na bo Tata cu ta na scondí, i bo Tata cu ta mira na scondí, lo paga bo. Ora boso ta reza, no usa un cantidad di palabra, mescos cu paganonan; pasobra esakinan ta kere di keda scuchá pa via di nan cantidad di palabra (Mt. 6,6-7)

— Despues di a camna bai un poco mas lew, El a tira su curpa plat abao na suela i a reza: Mi Tata, si ta posibel, larga e copa aki pasa Mi bai. Ma sinembargo: no segun Ami kier, ma segun Abo kier (Mt. 26, 39).
— Anto Hesus a clama na boz alto: Tata, den bo man Mi ta entregá mi spirito. Ora El a caba di bisa esey, El a entregá su spirito (Lc. 23,46)

— Ma e publicano a keda para na un distancia, i ni su wowo e no kier a hiza na cielo; ma el a bati su pecho i dici: Dios sea misericordioso cu mi, pecador (Lc. 18,13)

— Pidi i nan lo duna boso: busca i lo boso hanja; bati i nan lo habri. . Si bosonan pues, maske boso ta malbado, sabi di duna cos cu ta bon na boso juinan, cuanto mas anto boso Tata cu ta den cielo, lo duna loke ta bon na nan cu ta pidi 'E esey. (Mt. 7, 7.11.)
— Pa esey pidi Senjor di cosecha manda trahadornan pa cosechá (Lc. 10,2).
— Mescos tambe Mi ta bisa boso: Si dos di boso na acuerdo cu otro riba mundo ta pidi un cos - e por ta kiko cu ta - nan lo obten'e di mi Tata cu ta den cielo. Pasobra camina dos o mas ta uní cu otro den Mi Nomber, ey Mi ta meimei di nan (Mt. 18,19-20)
— Asina ta cu bosonan tambe: ora boso a haci tur loke tabata mandá na boso, bisa anto: Nos ta sirbidornan inútil; nos no a haci cu solamente nos obligacion(Lc. 17,10)

TESTIMONIO:
— Un bon hende ta saca bondad for di su tesoro di bondad, ma un mal hende maldad for di su tesoro di maldad (Mt. 12,35)
— Asina boso luz tambe mester brilja den bista di hendenan, pa nan mira boso bon obranan i glorificá boso Tata cu ta den cielo (Mt. 5,16)
— Ora boso drenta un cas, dun'e boso saludo di paz (Mt. 10,12)
— Ma no kibra cabez, ora nan entregá boso, com o kiko boso lo bisa: na e momento ey boso lo keda inspirá di loke boso mester bisa. Pasobra no ta boso cu ta papia, ma anto ta Spirito di boso Tata ta papia pa boso boca (Mt. 10,19-20).



VIRGO 23 AUGUSTUS — 22 SEPTEMBER

Concentra bo mes ariba cosnan practico. Si bo termina nan tur por ta hopi beneficioso. Cu un minimo di esfuerso bo ta logra bon resultadonan. No pone hopi importancia na e hendenan cu ta gababo constantemente.

UN TRAFICO SIGUR, TA BON PA NOS TUR!

Den un combersacion cu algun alumnonan di 3e klas di St. Aloysiusschool tocante trafico a bin padilanti cu e muchanan ta bon na altura di hopi situacion den trafico.
Ta pesey e redaccion di Taray a pidi e muchanan pa laga nos abonadonan mira kiko ta interesa nan den trafico.

Cu hopi entusiasmo e muchanan a tuma nan stift, potlood i pen preto i a pone nan problemanan, ideanan etc. ariba papel.
Analisando tur e pinturanan a sali bon cla cu e muchanan a pinta loke ta pasa den nan bicendario tur dia bai.

E topiconan cu a bin padilanti ta:

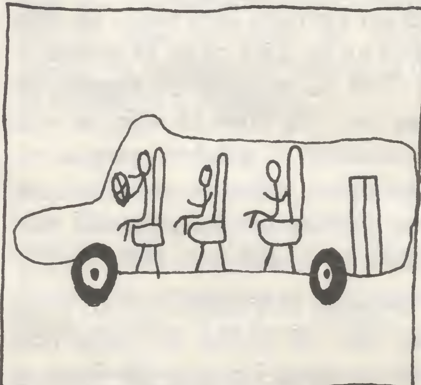
- cyclistanan
- peaton (voetganger)
- trafico cu motor
- crusamento di caja
- schoolbus
- sushedad canto di caminda.

Laga nos ban mira kiko nos por haci pa por tin un trafico bon sigur!





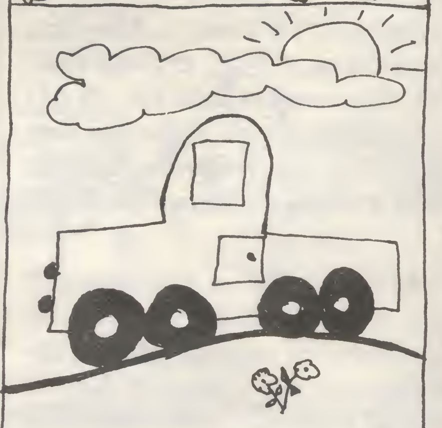














PROBLEMA MUNDIAL

Haja un injeccion no ta algo agradabel, ni pa e muchanan na Aruba i ni pa e muchanan den paisnan den desarollo.
Pero esaki ta lgo cu nan tur tin mester di dje: sin e injeccion e hoben por bira facilmente un victima di p.e. maluso di pulmon tuberculose.
Pregunta: Con abo por juda den tal situacion?



CRUCIGRAMA

Cuanto marca di auto bo ta hañá aki den?
Un ehempel ta: T O Y O T A

U	B	I	L	A	M	Y	R	U	C	R	E	M	C
U	S	T	A	H	I	A	D	M	I	A	A	H	V
M	G	T	A	E	B	O	T	O	T	K	E	R	O
I	N	B	C	I	E	L	A	O	G	R	E	O	L
H	A	M	D	O	Z	D	Y	F	A	Y	L	L	K
S	T	E	T	P	Z	O	B	D	N	E	A	K	S
I	S	L	I	A	T	A	E	O	F	C	H	S	W
B	U	L	M	I	E	Y	L	F	D	A	B	W	A
U	M	E	R	C	E	D	E	S	B	E	N	Z	G
S	D	V	F	C	D	A	C	I	L	E	C	A	E
T	O	E	H	I	Z	O	M	O	S	T	P	G	N
I	D	H	S	C	A	L	A	C	H	U	I	N	A
M	G	C	M	Z	M	T	N	N	U	S	T	A	D
G	E	E	T	S	E	L	E	C	P	V	S	E	D
C	L	D	K	C	I	U	B	U	A	E	L	H	A
I	I	R	H	F	E	R	R	I	R	I	A	C	I
T	N	O	E	O	T	H	L	I	N	D	D	S	B
R	C	C	Z	V	N	L	S	S	A	N	A	R	E
O	O	N	V	O	A	D	E	N	E	R	G	O	A
E	L	O	E	N	A	N	A	T	Y	A	D	P	I
N	N	C	T	Z	D	R	E	L	S	Y	R	H	C

NOMBERNAN: TOYOTA
CHEVROLET
DATSUN
MAZDA
MUSTANG
REYNOLD
FIAT
L T D
MERCEDES BENZ
CHEVELLE
DAIHATSU
MITSUBISHI
CELESTE
VOLKSWAGEN
VAILLANT
PORSCHE
FERRARI
LINCOLN
CHRYSLER
BUICK
CHARADE
CELICA
FORD
DODGE
MERCURY
GRENEDA
MALIBU
HONDA
CONCORD
PRELUDE
NISSAN

• NANZI CU COMA WARAWARA

Un dia Nanzi a manda Pegasaya bai busca candela cerca Comader Warawara. Coma Warawara tabata tota pinda. Un bleki di kerosine el a caba di pone riba candela. Ma toch Coma tabatin hopi pinda cla. Ora pegasaya a pidi'e un pida candela. Coma a dun'e un sacu yen di pinda.
Na caminda Pegasaya a come su pindanan, ma el a warda poco pa su tata. "Papa, pasa boca cu esaquinan."
Nanzi a hari sol, ora el a weita e pindanan. El a coge e candela, bent'e den awa, caba el a tuma pa cas di Coma Warawara.
"O, con ta, comader? Mira un mucha pester asina, no? El a tira e candela den awa. Lo bo no por dunami un pida mas?"
Coma Warawara, cu conoce su compader bon, a comprende ta qui bientu a supla ey.
El a duna Nanzi un pida candela i el a sigui hunga papel di quens. Ma Nanzi no quier moef eyfor. "O, comader, conta cu bida? Cos ta bon, manera mi ta weita. Dos bleki di kerosine cu pinda. Comader no por confiami? Bisami ta na unda tin pinda asina bunita?" Coma Warawara no quier a larga los, ma Nanzi a queda puntra i maha te Coma Warawara a zonza. Porfin el a conta Nanzi, cu ta nan Vela di Coro e ta bai busca e pindanan. "Den mardugá mi ta bai pa mi t'aqui pa banda di nueb'or". "Ay, comader. Bo no por bai cu mi? Mi tambe quier hanja un moda di biba." Bon compader, mira pa bo t'aqui, ora gai canta bandi di cuat'or."
For di dos'or Nanzi a sali for di cas pa canta cocoyoco bao di bentanta di kamber di Coma Warawara.
Comader a bula lanta wak afor. Un scuridad i un silencio profundo tabata reina. "Ay no, ta idea lo mi tin, awor ta mei anochi."
Nanzi a weita cu esaquie no a yuda; el a busca poco palu, caba el a cende nan pa banda 'riba. Despues Nanzi a curi bai cas, pa gaña drumi. Coma Warawara a mira e luz. El a spanta. "Nos ta laat". El a curi bai busca Nanzi. "Nanzi, Nanzi, lamta, nos ta laat. Ya solo ta bai subi." Nanzi a frega su wowo manera t'awor el a lamta. "Wardami un ratu, comader. Mi mester bisti mi halanan, cu Shi Maria a traha pa mi."
Nanzi a bisti su dos halanan di manteca, coge cincu sacu di pita i sali for di cas. Coma Warawara di cun'e: "Compa, ta con bo ta bai cu tantu sacu asina?
Ora nan bira pisa, bo no por bula cu nan. Ami mes, cu tin dos hala, cu Dios a dunami, ta bai cu dos." E palabranan a drenta esun orea, sali pa e otro. Nanzi a tene e sacunan mas duru ainda. Nan a cuminza bula. Tur cos a bai asina bon, cu den un fregá di wowo nan a yega Vela di Coro. Nan dos a cuminza yena sacu. Coma Warawara a caba liher, ma Nanzi a totobia pa yena su cincu sacunan. "Nanzi, haci liher, ata e hendenan ta bini i ya solo ta bai sali." Coma Warawara a subi den laria ta warda Nanzi. Un ratu despues Nanzi a sigui'e. Ma el a lubida cu su halanan tabata trahá di pluma di diferente pára i cu nan tabata basta haltu caba. Ata e ta sinti cu su halanan a cuminza dirti.
"Coma Warawara, hé, hé, hé."
"Ta quico Nanzi?"
"Un sacu mas ta bai cai."
"Larga e cai numa."

Nanzi a larga un sacu cai. E ta sinti cu lo e no por yega Corsow cu e halanan cu ta dirtiendo. Ay Dios, ata e ta sinti cu un sacu mas tin idea di cai. Nanzi a dal un gritu, cu tur paranan den cercania a bula bai. "Coma Warawara."
"Ta quico Nanzi?"
"E di tres sacu ta bai cai."
"Large cai numa."
Dju-blum . . . . . Sacu a bai awa. Solo ta sigui subi. Nanzi ta soda. E halanan ta cerca di laga los. E no por bula asina liher mas. E delaster sacu tambe e mester a larga cai. "Coma Warawara, hé,hé,hé."
"Ta quico compader?"
"Mi mester larga e delaster sacu cai." Larga e cai numa."
Sacu a cai den lamar.
Coma Warawara ta bula poco poco, pasobra el a ripara, cu Nanzi ta quidando 'tras. Di ripiente el a tende un gritu terribel.
"Coma Warawara, mi halanan a dirti. Mi ta bai cai den e lamar



LIBRA 23 SEPTEMBER — 22 OKTOBER

Hopi spierto. Bo ta mustra cu cierto storianan i proposicionnan no ta cuadra cu realidad. Cu esaki bo ta presta otronan un sirbishi grandi. Siguransa. Bon siman pa examen i estudio.

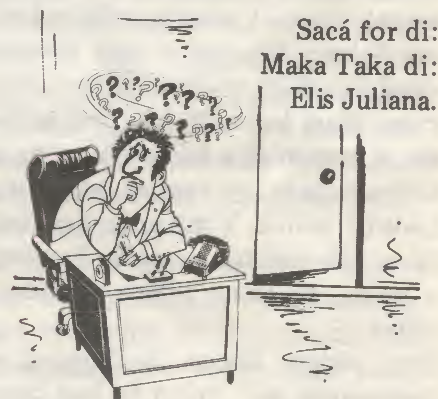
hundu aqui. Mi . . . ." Promer cu Nanzi a caba di papia Coma Warawara a bini cerca dje. El a coge Nanzi bao di su halanan. Den su mes e ta pensa: "Ta quen'a mandami?"
E ta sinti Nanzi ta woel bao di su braza. "Nanzi, queda queto. Asina mi no por bula." "Ay comader, bao di bo braza ta hole masha malu. Mi no por wanta un olo stinki asina." "Nanzi, cera bo boca. Ingratu cu bo ta! Bo no tin berquenza? Queda quetu!" Un bon ratu despues el a bolbe sinti Nanzi ta woel. "Ta quico atrobe, compader?"
"Ay comader. Mi stoma ta wal. Mi mester saca. Bao di bo braza ta manda un olor di sibojo putri. Largami los numa. Mi'n por mas."
Coma Warawara a habri su halanan i Nanzi a cai den lamar. Ma Nanzi lo no ta Nanzi si suerte no a bolbe companje. El a cai riba lomba di Coma Turtuga.
"oh abrenusia! Ta quen' quier krak mi lomba? Mi por a muri."
"T'ami, Nanzi, Coma Turtuga. Hibami tera."
"Dios libra! Pa bo bolbe mi pecho ariba, matami no? Ay no, Nanzi, e cos ey no por socede. "Foei Coma, ta paquico bo ta pensa malu di mi? Lo ta mashá mahos di mi parti, si mi mester haci un cos asina."
Nanzi a papia asina bunita, cu Coma Tortuga a quer'e. El a landa hiba Nanzi tera. Conforma Nanzi su pía a gana tera, el a boltu Coma Tortuga pechu ariba. Quico cu esaki a sclama no a sirbi. Nanzi a corta su cabez cu su sambéchi, el a hupa cuné bai cas. Shi Maria i tur e yuinan tabata yora den cas, Coma Warawara a caba di bin' bisa nan, cu Nanzi a hoga den lamar grandi. Den esey Nanzi Kikeremacha a grita: "Ata Papa!" Tur a core sali pa bai contra papa. Nan no a come pinda, ma si nan a come te pidi mas di e carni di Coma Tortuga.

E BARIDÓ DI CAJA ....

E hoben sintá na su mesa den oficina ta hisa cara mira afó. Algun particular? Ai no, t'un homber ta bari caja. Mira con e cara ta lombra den solo cajente; mira con su camisa ta plak den su lomba. Y e hoben ta gradici Dios cu su majornan por a duné un bon educacion pa awe e por sinta den un oficina airecondicioná, liber di castigu di solo y liber di sushedad; gana un bon salario sosegá.
Y mordiendo gom di su potlood e ta pensa: Con e homber ey ta sinti su mes bariendo caja? Ki balor un barido di caja tin den sociedad? E'n ta sinti su mes baho den bista di hende? Cu un trabau sushi asina, kén ta tuma molester hisa cara mira bo? Unda e por yega y presentá su mes? . . . .
Un yamada ta spierta e hoben for di su pensamentu.

Turistanan ta bishita Aruba. Prome cos cu nan ta ripará y admirá, ta e limpiesa di su cajanan. Nan ta drenta cualkier caminda cu trankilidad, sea bar o restaurant, pasobra cajanan ta demonstra cu aki tin sanidad. Sinembargo elogio no ta bai pa e barido di caja, kende su trabau ta esun di mas menospreciá pa esnan cu l'a hoga den sushi si é no tene limpi. No ta respeté; no ta duné su balor pasobra su trabau ta sushi.

Un cahero su trabau ta atendé cu placa, e cos di mas importante den bida, pero tambe di más sushi. Placa ta lastra tur caminda, den man di tur hende.
Rapidamente e cahero su manonan ta carinjá minas y miñas di bacteria. Si e no cuida su mes, e por cohe un mal fermidad un ora pa otro, pero é t'un homber respetá den comundad, aunke e tambe ta traha cu e mes risico cu e barido di caja, kende su sueldo . . . . .afin.



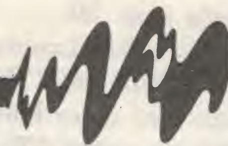
Sacá for di:
Maka Taka di:
Elis Juliana.



SCORPIO 23 OKTOBER — 21 NOVEMBER

Como cu bo ta parti bo tempo mas mihor ta restabo mas tempo. Asina bo por lesa e bukinan cu poco tempo pasa b'a haja. Dianan alegre i trankilo.; tambe ta bon pa recorda loke a pasa.

MALESA VENÉRICO



Originalmente e malesa aki ta bin for di Roma, Italia den siglo 1300. Mas of menos di un macaco. Manera nos sabi cu actualmente esaki ta un malesa barbaro.
Ariba nos isla. Y den varios bario cu nos no por kere.
E cuatro nomber di e malesa ta manera ta sigi: Gonorrhoe (drip), Syphillis, Ulcus molle, Lymphogranuloma. Malesa venerico no tin un limiti y ni edad. Causa di e malesa aki ta solamente door di relashon sexual. E microbionan y virusnan ta biba den un lugar di 40 grado (organo sexual). Ta posibel tambe cu un persona por hanja e malesa aki na boca, nanishi y wowo. Tin hopi hende ta kere cu anticonceptivo por causa malesa venerico. Pero esaki ta mentira. Of si bo sinta riba w.c. of bebe for di glas di otro hende. Esakinan tampoco no ta verdad. Corda bon esaki por sosede solamente door di relashon sexual. Tin hopi hende tin miedo of verguenza pa bay consulta serca un dokter of dokter di cas. Pero por ejemplo bo ta weita algo stranjo na bo organo sexual blaar of puistjes mihor bay un dokter. Pasobra e ora mester wordu gecheck ta di unda bo a bin cune. Hopi hende ta bisa wel podiser ta for un di e barmeisje, pero e barmeisjesnan ey mester bay controla tur siman. Y si nan no bay nan ta wordu registra pa polis. Pasobra e malesa aki ta un peliger pa comunidad.
Pero ultimo tempo tin hopi di e personanan aki cu no ta bao control. Y asina por causa e malesa aki. Oficialmente tur sorto di malesa ta wordu raporta na Salubridad Publico. Pa casualidad e hende cu ta hanja of pega cu e malesa aki ta hende casa. Eynan problema ta bai sinta.

E no kier bay dokter pasobra e señora tambe mester bin dokter. Of omgekeerd. Pero si tur cos wordu resolve ta mas mihor.
Pasobra tin sorto di e malesa aki cu ta masha peligroso.
GONORRHOE: ta wordu causa door di un sorto di bacteria (gonococcus), despues di tres dia kimamento di urina y mancha un sorto di pus (materia). Esaki si un hende homber, no ta na tempo e por causa cu e ta bira steriel, e ta efecta su zaadbal.
Y un hende muher e por efecta su eileider. Causa ta cu si un hende muher ta na estado e baby por nace ciego. Cu un shot di penicillina, tetracyclina, amoxil, penbritin, depocillina y teramycina e malesa ta kita.
SYPHILLIS: ta wordu causa door di un sorto di bichi chiquito, ku ta biba den e organo interno. E malesa aki ta mas hanja cerca hende muher te despues di dos of tres siman un hende ta ripara, si un hende no hasi caso of pone atenshon e malesa ta penetra den su sanger. Seis of diez anja e ta bay pa bo celebra y por causa bo morto. Juinan tambe por nace cune. Cu e edad di nuebe of diez anja e por muri.
Check na tempo pasobra bo por hasi test di sanger; Wasserman U.S.R. y V.D.L.
Y tambe testa di un pida casca cu ta wordu mira bao di microscoop.
ULCUS MOLLE: ta wordu causa door di un streptobacil (microbio). Despues di un of tres dia na e organo ta sali heridanan chikito y cu sushi. Lugar di e heridanan ta corra y e kliernan ta hincha. E heridanan no ta cura liher. E heridanan ta wordu trata cu sulfonamida. Lymphogranuloma: esaki ta wordu causa door di un virus. Akinan tambe ta sali herida chikito, pero esakinan si ta cura liher.
Akinan e kliernan den laas ta hincha e despues di lunas por bira fistel. (un buraco chikito cu pus ta sali).
CONDILOMATA(kam di gay) ta un sorto di vret. Pero cierto forma di vret na organo sexual ta wordu considera como malesa venerico.
Si un hende muher tin un fluor blanco cu ta wordu causa door di forgos no kier meen cu e persona aki tin malesa venerico. Pero e malesa ta Trichomonas of Monidia. Sjonan tuma mi conseho kiko stranjo cu bo por mira na bo organo sexual core consulta cu un dokter na tempo, pasobra bo no sa nunca esaki por causa bo bida of bida di un otro. Tur hende ta humano tur hende por causa un error. No tene berguenza.

PREVENI TA MIHOR CU COMBATI.



SAGITARIO 22 NOVEMBER — 20 DECEMBER

Aunke cu anshamento no ta necesario, toch ta bira tempo pa termina cierto asuntonan entre otro en relacion cu e muchanan. Lo bo tin exito ariba tereno di negoshi. Lo tin encuentronan importante!

PAPIAMENTO:
YEN DI PROBLEMA ATROBE

Ultimo tempo tur hende por a ripara cu stof a bolbe lanta encuanto e ortografia papiamento.
Yen di fanfaria riba e asunto aki atrobe.
Pa varios añanan caba tabata wordu puntra ki sorto di ortografia lo wordu usa. Antillas mester busca un manera pa bin skirbi papiamento. Den esaki Gobierno Central a laga cada isla pa averigua esaki. Na Aruba un comision a wordu instala bow di presidencia di sr. J. Mansur, actual redactor di Diario, y e comision aki a studia ki sorto di ortografia lo wordu usa. Tabata tin dos posibilidad: 1. Ortografia Etimológico (o tradicional, manera e ta wordu jama actualmente; 2. Ortografia Fonológico (Fonologiko; cual a wordu accepta pa algun gruponan den nos comunidad y tambe pa algun escritornan Antillano).
Despues cu parlamento di Aruba, e organo legislativo mas halto di nos isla, unánimamente a dicidi cu lo adapta e sistema etimológico o sea ortografia tradicional, nos ta haja cu un ministro di cabinete-Martina ta bisa cu lo e introduci e sistema fonológico (fonológiko) y si no sosode asina (na su kier) e lo retira for di su posicion (kico kiermen mescos cu e no ta tene cuenta loke parlamento Arubiano a dicidi).
Esaki ta un sla duro, ya cu mayoria di nos pueblo, (y mayoria absoluto di Parlamento) a accepta e idioma tradicional.
Mi ta spera cu e representantenan di Aruba den Staten, ora cu e punta aki, esta esun di ortografia bin na discusion, tene cuenta cu e decision di Parlamento Arubiano di aña 1976.
Pa aclaria algo lo ta bon pa splica algo di e dos sistema aki riba: E papiamento fonológico (fonológiko) ta e sistema na unda bo ta skirbi e palabranan manera cu bo ta tene. P.e. e palabra "cu)) segun regla di fonologia ta wordu skirbi "Ku" o "Koe". Awor si ta bin despues di hopi deliberacionnan cual lo accepta. Pasobra lo mester accepta un di nan. No por tin dos manera di skirbi esaki.
Esaki ta trece cu ne cu un persona cu ta prefera di skirbi "ku" (o "cu") enbes di "koe" (laga nos supone cu e palabra "koe" a wordu accepta) mester accepta e "koe", cual regla fonológico (fonológiko) ta prescribi.

E ora ey bo ta haja cu e persona aki mester adapta su mes y SIÑA SKIRBI "koe" enbes di "ku" (ya cu ta siña un persona por siña skirbi "cu, aunke e ta prefera un otro manera, - regla ta regla.)
E sistema etimológico ta studia mas bien e origen di un idioma y adapta na esaki. Via estudio di comisionnan a resulta cu antes e papiamento tabata mas etimológico. Pa e motibo ey el a haja e nomber ortografia tradicional. E manera cu antepasadonan tabata skirbi. Pues enbes di skirbi manera bo ta scucha lo bin algun regla con pa skirbi sierto palabranan. (E ora ey mester skirbi "cu") Si otronan bisa cu e papiamento Arubiano mester bira fonológico pasobra e ta mas facil, mas liher pa skirbi (manera bo ta tende) ta coi loco. Semper papiamento tabata tin su toke Spaño y Portogues (y hasta indian, cu naturalmente influencia di otro idioma). Y no manera hopi ta bisa Afro-Hulandes.

Si nos coi un buki di antaño, Un corant di antes. Y hopi otro cos mas, anto nos lo wak cu nos idioma papiamento tabata tin un influencia grandi di spaño (historicamente splicable). E ventahanan cu nos lo bai tin ta cu e sistema aki ta haci nos mes mas rico na skirbimento. E ta mas serca di Spaño. Y alo largo nos ta den e region Latinoamericano (cu ta papia Spaño) y caribeño (cu ta papia Ingles). Cu esaki mi kier a trece padilanti di kico ta pasando. Ta imposible cu un ministro di un otro isla bin bisa ta kico mester wordu skirbi aki na Aruba. Den e decision tumá pa nos parlamento (y unánimamente!) ta esun valido den e caso aki y ta nan mes ta esun cu por kibra e decision aki.
Si nos wak bon e idioma tradicional (etimológico) ta wordu accepta aki na Aruba. E idioma cual nos antepasadonan y bieuwnan tabata usa.



CAPRICORNIO 21 DECEMBER — 19 JANUARI

E trabao ta exigi ainda hopi di bo. Pero e resultadonan ta recompensa abundante bo esfuerzo. Observacionnan straño ta forma e comienso di solucionnan di cierto problemanan. Serca un instancia lo bo haja mas di loke bo a spera.

HUMOR FOTOGRAFICO







Fotografía ta existi ya pa mas o menos 150 aña i a logra resultadonan extrabagante, tanto for di e punto di bista technico como esun artistico.

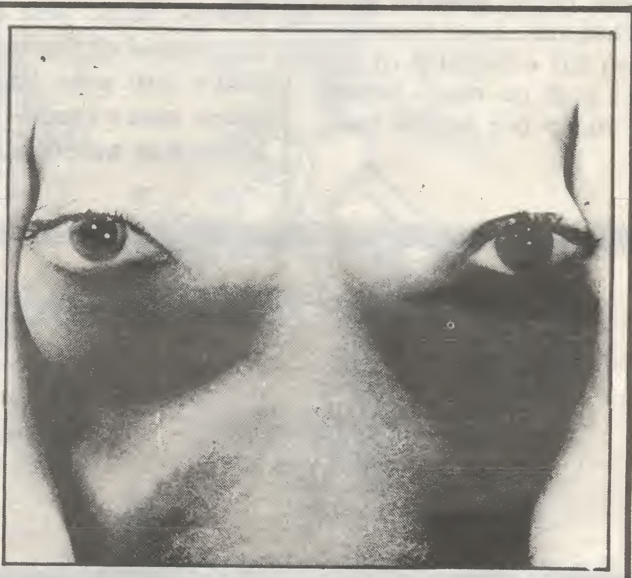
Nos por papia di varios comediantenan fotográfico profesional cu ta haci uso di cierto recursonan basico, esta: imaginacion i technico. Imaginacion: caprichoso i inlimita ta trece diverticion di diferente eventonan i temanan di nos mundo.





Technica: ta traha imagennan al instante i realistico. Loke nos ta ofrece no ta solamente pa hari, pero bo persona tin cu "captanan mentalmente" for di un punto di bista fotográfico.





CON MI POR ALCANSABO?

Bo sa cu ta existi un cantidad di gruponan chikito y grandi. Tuma por ehempel un klas, un empresa; tur ta hendenan cu no a busca otro directamente, y cu tin di sinta y anda cu otro y toch por forma un grupo despues di tempo, un grupo den cual sigur tin lugar pa anda cu otro, pero caminda cada un for di nan distancia a traha un muraya rond di su mes, door di cual ningun hende por mira.

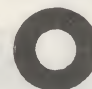
Pero esey no ta molestiabo. Bo ta kere cu otronan mester ta sinti nan mes feliz, djis pasobra despues di school nan ta hasi sport, nan ta sigui les di baile of ta diverti nan hopi. Probablemente nan tin bon relación cu nan mayornan. Y pesey bo ta kere cu nan no ta deseá nada mas?

Y abo mes awor, b'a kere cu nan tin bastante cu nan manera di biba, b'a purba busca cosnan chikito y bunita y b'a kere cu semper bo ta keda calmo den tormento, leu di tur desorden y tur nerviosidad bo tambe a kere di por logra sali for di e masa grandi.

Y despues, door di un coincidencia di circumstancianan un suceso chikito ta pone e bom explotá y tur e tensionnan den bo cu segun bo no tabata existi, pasobra semper b'a oprimi nan. Awor numa bo ta realisá cu tur e felicidad di tur e otronan - y di bo mes - tabata apariencia cu no por sconde mas.

Di repente bo ta realisá cu boso tur ta parce otro. B'a kere cu otronan no tabata deseá nada mas cu conformidad exterior pa ta mas hende, pa por biba mas sincero cu bo mes. Pa di promé biaha bo ta sintí bo mes uní cu bo grupo. Bo kier yuda otro di berdad, pasobra pa un instante b'a realisá con pober cada un di boso ta. Bo ta tembla un instante, cu e deseo di haña un gesto amabel y bo ta cuminsá lucha cu e pregunta:

CON MI POR ALCANSABO?



BOCA DUSHI!

CROQUET DI ARROZ

1 koppi di arroz
2 webo
3 cuchara grandi di lechi
1 theelip di salu
1 cuchara di sucu
1 cuchara di manteca
1 cuchara (chikito) di peticelli cortá chikito.

Laba e arroz varios biaha y herebé den 3 koppi di awa, pa mas o menos 30 minuut. Score e awa afor ora e ta clá y poné den e parti di ariba di un baño di Maria. Bati un webo den 2 cuchara di lechi bon bati y poné serca e arroz, agregá awor e salu, sucu, manteca y e peticelli y cushiné te ora e cuminsá bira diki. Lagé fria, lora e masa na bala of largo, pasa esakinan den paneermeel of buscuchi soda garná Bati e otro webo hunto cu e lechi sobrá, pasa e croquetnan den dje y bolbe lora nan den paneermeel y despues hasa nan den azeta bon cayente.
E receta aki ta saca 12 croquet.

BOLITAS MEJICANO

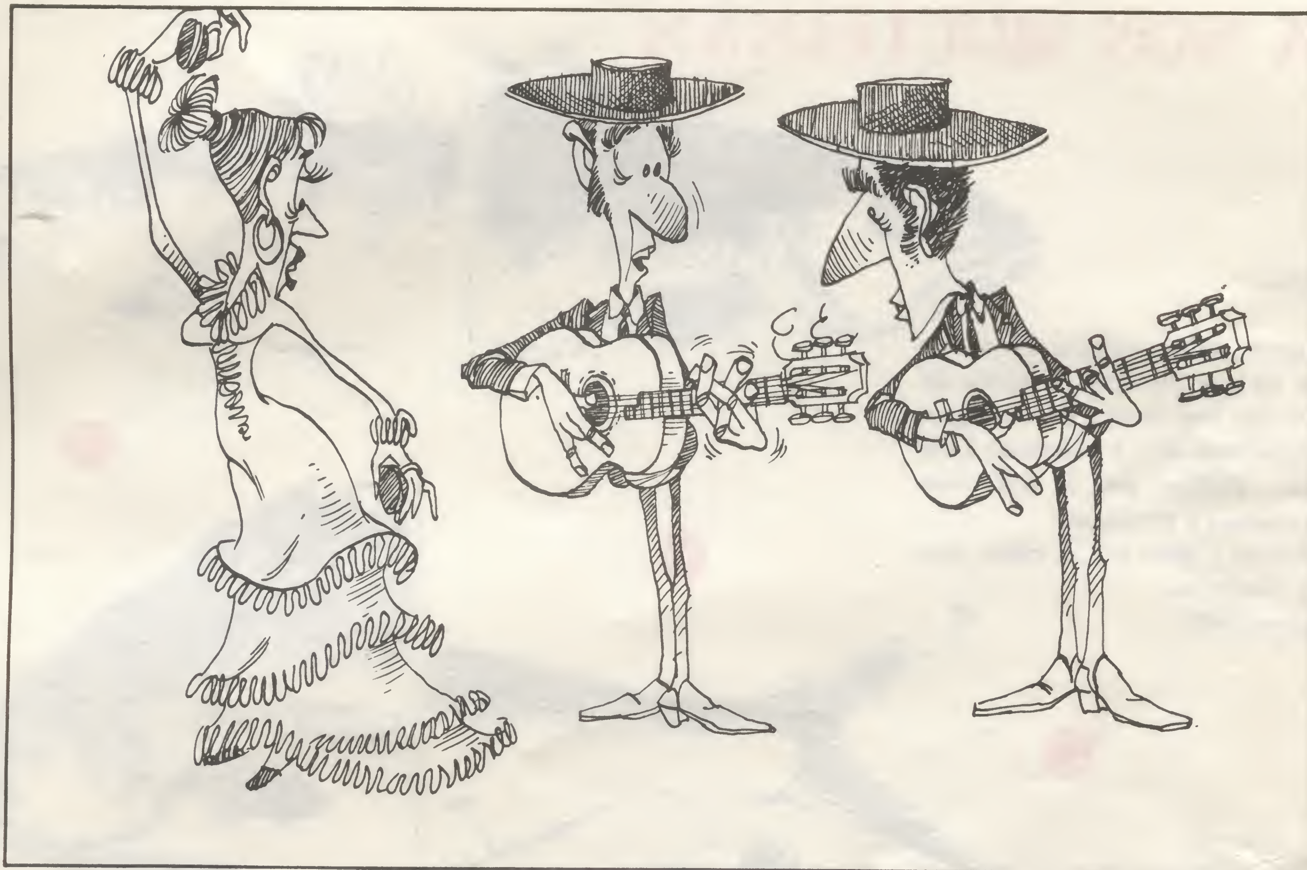
1/2 koppi di manteca dushi
1/2 koppi di res
6 cuchara grandi di sucu na puiru
1 theelip di vanilla
3 koppi di hariña di pan
1 koppi di nechi garná

Bati e manteca hunto cu e res y vanilla te ora nan bira crema. Despues ta poné serca e hariña di pan y e nechi y ta bruha nan bon den otro. Ta forma bolitas (bola chikito) y ta pone nan riba un plancha (no huntá) di koeki y ta horna nan na 350 grado, pa un 10 minuut. Ora nan ta clá, mientras nan ta cayente, ta lora nan den e sucu na puiru y ta sirbi nan te pa su mañan.
E receta aki ta saca 3 dozijn di bolitas.



AQUARIO 20 JANUARI — 18 FEBRUARI

Lo tin oposicion, pero despues tur cos lo marcha perfectamente. Gracias na bo aporte econstructivo. Den amor lo bo tin exito: "Ta ken por a kere!"



BON HUMOR!

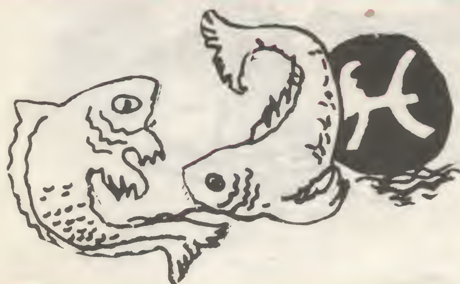
MATERNIDAD

PA NOS MUCHANAN



Sortia!!

Amigo/a, ariba e página aki nos ta mira cu e 4 piscánan a bruha un poco. Bo por ripara cu tin algun bruhamento den e cabesnan i rabunan. Podiser abo lo por pone nan manera e mester ta.
Cortanan i pone rabo i cabes manera mester ta.
Hopi exito!!



PISICIS 19 FEBRUARI — 20 MAART

Door di bo entusiasmo bo ta haci hopi, pero tur bo plannan ta worde nenga. Esaki ta un poco exagera! No munstra interes pa critica! Bo bisiñanan nobo lo sorpresabo.